

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1491  
15 December 1981

RUSSIAN  
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать восьмая сессия  
Пункт 9 предварительной повестки дня

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ  
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ  
ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

Записка секретариата

1. Следует напомнить, что на своей тридцать седьмой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 11 (XXXVII) от 6 марта 1981 г. постановила рассмотреть на тридцать восьмой сессии положение в Кампучии как вопрос первостепенной важности под пунктом, озаглавленным "право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией". В этой резолюции Комиссия по правам человека обратилась с просьбой к Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии любой дополнительный материал о положении прав человека в Кампучии, которым она будет располагать, и представить его с соответствующими замечаниями и рекомендациями Комиссии на ее тридцать восьмой сессии. На своей тридцать четвертой сессии шестым пунктом повестки дня Подкомиссия рассмотрела вопрос о положении в области прав человека в Кампучии: "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека". На своем 897-м заседании, состоявшемся 18 августа 1981 г., Подкомиссия поручила г-ну Асбьерно Эйде рассмотреть материал по Кампучии. 10 сентября 1981 г. Подкомиссия приняла резолюцию 13 (XXXIV), в которой она просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии дополнительные материалы, изученные г-ном Эйде, вместе с краткими отчетами о рассмотрении данного вопроса Подкомиссией, и "подтверждает свою рекомендацию Комиссии по правам человека держать под постоянным наблюдением положение в области прав человека в Кампучии в целях скорейшего восстановления полного соблюдения уважения прав человека и основных свобод в Кампучии". Доклад г-на Эйде приводится в нижеследующих пунктах. Его вступительное заявление Комиссии содержится в документе E/CN.4/Sub.2/SR.912. Краткие отчеты рассмотрения этого вопроса на Подкомиссии содержатся в документах E/CN.4/Sub.2/SR.912, E/CN.4/Sub.2/SR.913, E/CN.4/Sub.2/SR.914 и E/CN.4/Sub.2/SR.915, которые также находятся на рассмотрении Комиссии в связи с изучением настоящего вопроса.

A. Введение

2. 6 марта 1981 г. Комиссия по правам человека приняла резолюцию 11 (XXXVII), в которой она вновь осудила имевшие место грубые и вопиющие нарушения прав человека, а также грубые и вопиющие нарушения прав человека, которые по-прежнему происходят в

Кампучии; заявила, что главным нарушением прав человека в Кампучии в настоящее время является продолжающаяся иностранная оккупация, которая не позволяет народу Кампучии осуществить свое право на самоопределение; и просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть на своей тридцать четвертой сессии весь другой материал о положении в области прав человека в Кампучии, которым она будет располагать, и представить его с соответствующими замечаниями и рекомендациями Комиссии на ее тридцать восьмой сессии; эта резолюция была принята 26 голосами против 9 при 6 воздержавшихся.

3. В рамках миссии, порученной ему Подкомиссией во исполнение резолюции 11 (XXXVII), докладчик получил в свое распоряжение два собранных и обновленных досье по вопросу о положении в области прав человека в Кампучии. В первом досье содержится ряд официальных документов, представленных государствами, неправительственными организациями, а также поступивших из частных источников. Во втором содержатся вырезки из газет. В ходе обсуждений в Подкомиссии различные ораторы и наблюдатели, представляющие заинтересованные стороны, выразили свою точку зрения по данному вопросу.

#### В. Описание и перечень проанализированных документов<sup>1/</sup>

4. В соответствии с резолюцией 11 (XXXVII) документы, указанные ниже, в зависимости от происхождения были классифицированы следующим образом:

#### Документы, представленные Организации Объединенных Наций правительствами

Официальные письма правительств, адресованные Организации Объединенных Наций, с просьбой распространить их в ходе Генеральной Ассамблеи и заседаний Совета Безопасности:

- a) девятнадцать писем от правительства Демократической Кампучии, переданные за период с 9 сентября 1980 г. по 10 июля 1981 года 2/;
- b) тринадцать писем от правительства Вьетнама, переданные за период с 8 сентября 1980 г. по 2 июня 1981 года 3/;
- c) вербальная нота и письмо от правительства Китайской Народной Республики, датированные соответственно 13 сентября 1980 г. и 16 декабря 1980 года 4/;
- d) три письма от правительства Лаосской Народно-Демократической Республики, переданные за период с 5 января 1981 г. по 1 июня 1981 года 5/;
- e) два письма от правительства Филиппин, датированные соответственно 14 апреля 1981 г. и 15 июня 1981 года 6/;
- f) вербальная нота от правительства Венгерской Народной Республики от 19 сентября 1980 года 7/.

1/ Данные документы могут быть предоставлены в распоряжение членов Подкомиссии, которые пожелают с ними ознакомиться.

2/ A/34/434, A/35/462, A/35/573, A/35/644, A/35/647, A/35/649, A/36/71, A/36/78, A/36/81, A/36/84, A/36/91, A/36/93, A/36/121, A/36/230, A/36/151, A/36/299, A/36/307, A/36/366, A/36/367.

3/ A/35/424, A/35/431, A/35/274/Add.1, A/35/517, A/35/547, A/35/554, A/35/569, A/C.3/35/11, A/C.3/35/12, A/36/68, A/36/97, A/36/189, A/36/300.

4/ A/35/450, A/35/782.

5/ A/36/63, A/36/86, A/36/293.

6/ A/36/202, A/36/337.

7/ A/C.3/35/2.

Официальные документы Организации Объединенных Наций, помимо тех документов, в которых содержится материал, представленный правительствами

- a) Проект доклада Международной конференции по Кампучии<sup>8/</sup>;
- b) Декларация и резолюция Международной конференции по Кампучии<sup>9/</sup>.

Документы, представленные следующими неправительственными организациями

- a) Всемирной конференцией "Религия и мир" (ВКРМ)<sup>10/</sup>;
- b) Всемирной федерацией демократической молодежи<sup>11/</sup>.

Докладчик также ознакомился с письмами и публикациями из частных источников, полученными Отделом прав человека за период с 27 декабря 1980 г. по июль 1981 года.

### C. Заявления

5. Докладчик хотел бы уточнить, что его работа посвящена положению в области прав человека. В связи с этим им не рассматривались заявления относительно экспансионизма и агрессивной войны, а также другие вопросы, непосредственно не связанные с вопросом о правах человека. Изученная документация в значительной мере носит противоречивый характер, поскольку она поступила из различных источников, преследующих противоположные интересы, и содержит основательно различающиеся прогнозы и анализы.

6. В документации, поступившей от правительства Демократической Кампучии, большей частью описываются предполагаемые проявления жестокости вьетнамскими войсками при ведении антипартизанской войны. Есть заявления о применении химического оружия, разбрасывания химикатов и использовании бомб с отравляющими газами, а также распределении отравленных медикаментов и продовольствия. Кроме того, утверждается, что в широких масштабах осуществляются грабежи и поджоги деревень, жители которых подозреваются в сотрудничестве с вооруженными силами "красных" кхмеров. Утверждается также, что имеют место грабежи и акты вандализма в отношении национального художественного и культурного наследия Кампучии. Утверждается, что применяются пытки и проводятся массовые казни. Наконец, есть заявления о расхищении гуманитарной помощи.

7. В документах, представленных правительством Вьетнама, а вместе с тем и правительством Народной Республики Кампучии, значительное место занимают новые доказательства зверств "красных" кхмеров за период с 1975 по 1978 г. и долгосрочные последствия свершения этих зверств. В них прежде всего содержатся утверждения о массовых убийствах, совершенных в указанный период. В них, в частности, внимание обращается на попытки уничтожить национальное культурное наследие путем убийства и жестокого обращения с теми,

<sup>8/</sup> A/CONF.109/L.1.

<sup>9/</sup> A/CONF.109/L.1/Add.1.

<sup>10/</sup> "Две записки Генеральной Ассамблеи ООН по Кампучии" Гомера А. Джека, "Шведский объединенный фонд и другие политические изменения" Дэвида Р. Хока, "Религия в сегодняшней Кампучии" Дэвида Хока, "Новые данные: Кампучия/Камбоджа" Гомера А. Джека, "Международная конференция по Кампучии" Гомера Джека.

<sup>11/</sup> Декларация ВФДМ о созыве Международной конференции по Кампучии.

кто имеет отношение к кхмерской культуре. Утверждается, что работники искусства убивались беспощадно и наиболее жестокими способами. Выжить удалось только 10% работников искусства. В заявлениях далее описываются долговременные последствия политики "красных" кхмеров для детей после их принудительного вывоза из Пномпеня и других городов Кампучии. В представленных материалах дается ужасающая картина одного из наиболее безрассудных социальных экспериментов, предпринятых когда-либо. Дети разделялись на различные группы рабочих и жили в условиях, в которых они мало знали, что такое гигиена. Их рацион был чрезвычайно скудным. В этих документах содержатся также утверждения о расхищении гуманитарной помощи тайландскими должностными лицами и иностранными посредниками.

8. Наконец, в документации выражается точка зрения относительно принципа самоопределения, согласно которой кампучийский народ осуществил свое право на самоопределение, избежав геноцида при поддержке Вьетнама.

9. В заявлениях Китайской Народной Республики внимание сосредоточено на пограничных конфликтах и предполагаемых агрессивных действиях со стороны Вьетнама. В заявлениях правительства Лаосской Народно-Демократической Республики внимание сосредоточено на том, что представлено как экспансионистская политика государств, расположенных вне Индокитайского полуострова. Правительство Филиппин от имени государств-участников АСЕАН утверждает, что Вьетнам нарушает принцип территориальной целостности и самоопределения кампучийского народа.

10. Документы, представленные неправительственными организациями, подкрепляют утверждения, сделанные обеими сторонами. В документах Организации Объединенных Наций излагается ход обсуждений в Подкомиссии, Комиссии по правам человека и других органах и содержатся, в частности, доклад и выводы Конференции Организации Объединенных Наций по Кампучии, в которых подчеркивается, что право на самоопределение в настоящий момент нарушено и что оно должно быть восстановлено.

#### D. Выводы и рекомендации

11. На основе имеющихся материалов не представляется возможным сделать какого-либо окончательного вывода относительно правдивости сделанных утверждений. Тем не менее можно сделать некоторые замечания на основе вероятного предположения о том, что по крайней мере часть утверждений спорящих сторон соответствует действительности.

12. В отношении утверждений правительства Демократической Кампучии о том, что вьетнамские вооруженные силы в проводимой в настоящее время антипартизанской войне совершают разного рода зверства, следует применить те нормы, которые содержатся в гуманитарном праве, применяемом в случае вооруженных конфликтов.

13. Партизанские и антипартизанские войны прошлого, как правило, были довольно жестокими по своему характеру. Вьетнамский народ в течение многих лет сам являлся жертвой такой войны. Проведение такой войны оказало существенное влияние на переговоры, проводившиеся в 1974-1977 гг. в рамках Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов. Были приняты положения, направленные на предупреждение эксцессов в ходе антипартизанской войны. Достоинно сожаления, что Вьетнам в своих военных действиях против Кампучии, судя по всему, не придерживается тех ограничений, которые были приняты с целью не допустить вновь таких страданий, которые перенес вьетнамский народ.

14. Если оставить этот вопрос в стороне, то основной вывод, который может быть сделан на основе представленных материалов, заключается в том, что проблема прав человека в Кампучии еще не решена. Трагедия, которая выпала на долю Кампучии, прошла через несколько этапов и изменилась по своему характеру, однако положение в области прав человека остается в высшей степени неудовлетворительным. Эта трагедия прошла по крайней мере через три основных этапа.

15. Первым этапом явилась война в Индокитае, которая началась во Вьетнаме и вышла за его границы более 10 лет тому назад. Эта война привела к серьезным нарушениям и значительно ослабила социальный и политический строй кампучийского общества.

16. После окончания войны в 1975 г. начался новый период, в течение которого кампучийское общество попало под управление "красных" кхмеров. То, что началось как широкая реорганизация этого общества, закончилось кошмаром. Достаточно процитировать выдержку из предыдущего доклада г-на Бухдибы, представленного Комиссии (E/CN.4/1437, 19 января 1981 года):

"Ничто не может заставить забыть ужасы геноцида, совершенного "красными" кхмерами за период с 1975 по 1978 год, который лежит в основе всего, что произошло в течение последних пяти лет в Кампучии...".

17. Третий этап представляет собой вооруженную интервенцию Вьетнама 1978 г. и продолжающееся военное присутствие Вьетнама и вооруженное вмешательство в дела Кампучии. Документация показывает, что вооруженные конфликты продолжаются в некоторых районах, что в связи с этим все еще имеет место переселение людей и что поток внутренних и внешних беженцев остается серьезной гуманитарной проблемой.

18. На основе имеющихся материалов не представляется возможным определить, в какой мере соблюдение закона и уважение прав человека были восстановлены вне зон военных действий. Нельзя утверждать, в какой мере покончено с практикой произвольных арестов, заключения под стражу или казней без суда. Однако можно допустить, что в той мере, в какой право на самоопределение не соблюдается, многие из этих и других прав человека будут по-прежнему нарушаться.

19. Кампучийский народ в настоящее время является жертвой того, что г-н Бухдиба в уже упоминавшемся докладе назвал "неясным юридическим положением". Говоря его словами:

"Организация Объединенных Наций все еще признает режим, который она осудила и который, по-видимому, не будет иметь никакой серьезной опоры на месте, и не признает режим, который она осуждает в такой мере, но который, однако, контролирует положение на месте".

20. Это "неясное юридическое положение" по-прежнему существует, но, пока положение не нормализовано тем или иным способом, нет больших надежд на то, что права человека могут осуществляться удовлетворительным образом.

21. Возможно, другим органам Организации Объединенных Наций следует определить, каким образом может быть нормализовано положение. Конференция Организации Объединенных Наций по Кампучии, проведенная в Нью-Йорке в июле 1981 г. (доклад и выводы которой входят в собранную документацию), первоочередное внимание уделила осуществлению принципа самоопределения кампучийского народа.

22. Органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека (включая данную Подкомиссию), могут лишь выразить свое мнение относительно того, что представляется необходимым с точки зрения перспектив в области прав человека.

23. Сюда можно было бы включить следующие моменты:

а) осуществление права на самоопределение кампучийского народа. Каждый согласен с тем, что при сложившихся обстоятельствах это является наиболее важным правом человека. Однако принцип самоопределения как право человека имеет ряд составных положений, все из которых должны соблюдаться;

б) во-первых, следует подчеркнуть, что право на самоопределение не является правом на самоуничтожение. Это не право небольшой группы навязывать свою волю большинству, как бы ни была убеждена эта группа в своей правоте и независимо от того, основано ли это убеждение на извращении религиозных верований или материалистических идеологий;

в) право на самоопределение принадлежит народу, всему народу и поэтому каждому человеку как составной части этого народа. Каждый в равной мере имеет право участвовать в осуществлении права на самоопределение. Единственной целью самоопределения является уважение и содействие осуществлению всех прав человека применительно к каждому представителю народа.

24. Предлагаются следующие рекомендации:

обеспечить право кампучийского народа на самоопределение;

в связи с этим приступить к осуществлению политической процедуры, с помощью которой народ Кампучии мог бы выбрать своих собственных представителей в свободной и открытой обстановке, гарантируемой Организацией Объединенных Наций;

вывести все иностранные силы и прекратить все местные вооруженные конфликты под наблюдением Организации Объединенных Наций;

всем иностранным державам заявить о своем намерении не вмешиваться в политический процесс, с помощью которого кампучийский народ выберет своих собственных представительных лидеров, с тем чтобы они могли положить конец трагедии прошлого и приступить к процессу национального примирения;

безусловно признать право всех кампучийских беженцев на возвращение, а международному сообществу обеспечить через посредство Организации Объединенных Наций оказание посреднической помощи, необходимой для новых кампучийских властей, с целью обеспечения основных социальных и экономических прав всех ее жителей.